

**MUFF**  
montreal  
underground  
film festival  
2014

Premier Prix

2014  
LES RENDEZ-VOUS DU  
**CINÉMA**  
QUÉBÉCOIS

  
2014  
Festival du Nouveau Cinéma  
Montréal,  
Québec, Canada

FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DU CINÉMA  
FRANCOPHONE  
EN ACADIE **FICFA**

**OFF**



Distribué par / Distributed by :  
**vidéographe**  
centre de création  
de diffusion et de distribution

[www.vidéographe.qc.ca](http://www.vidéographe.qc.ca)  
[info@videographe.qc.ca](mailto:info@videographe.qc.ca)

Ariane Legault

Monique Spaziani

Shawn Cotton



UN FILM DE  
Raphaëlle Bilodeau

PRODUCTION RAPHÀËLLE BILODEAU EN ASSOCIATION AVEC SARAH NORMAND ASSISTANTE À LA RÉALISATION CATHERINE KIROUAC IMAGE  
CHRISTOPHE DALPÉ MONTAGE EMMANUELLE LANE DIRECTION ARTISTIQUE CÉCILE GARIÉPY UNE PRODUCTION DE SLA PRODUCTIONS  
DISTRIBUÉ PAR VIDÉOGRAPHE

  
VISION GLOBALE

  
vidéographe  
CENTRE DE CRÉATION  
DE DIFFUSION ET DE DISTRIBUTION

  
SLA PRODUCTIONS



# ÉPICENTRES

Un film de / A film by Raphaëlle Bilodeau

Fiction / Canada / Avril 2013 / Couleur / 15 min 10 / français, français avec sous-titres anglais / RED Scarlet 4k / Formats de diffusion disponibles : DVD, Data, Ftp / 16 : 9 / stéréo / première diffusion : Aucune

Fiction / Canada / April 2013 / Color / 15 min 10 / French, French with English subtitles / Shooting Format : RED Scarlet 4k / Available Screening Format : DVD, FTP Transfer, .mov, .avi, / 16 : 9 / Stereo / First Screening : never shown

## Générique /Credits

**Production** Raphaëlle Bilodeau en association avec /  
in association with Sarah Normand

**Assistante réalisation / Director's assistant** : Catherine Kirouac

**Image / Picture** : Christophe Dalpé

**Montage / Editor** : Emmanuelle Lane

**Direction artistique / Art Director** Cécile Gariépy

**une production de / a production of** SLA PRODUCTIONS

**avec / with** Ariane Legault, Monique Spaziani  
et / and Shawn Cotton.

## DISTRIBUTION

vidéographe  
centre de création  
de diffusion et de distribution

4550, rue Garnier  
Montréal, QC - H2J 3S7  
(+1) 514.521.2116

[www.videographe.qc.ca](http://www.videographe.qc.ca)  
[info@videographe.qc.ca](mailto:info@videographe.qc.ca)

## PRESSE

Contact : Audrey Brouxel  
Chargée des communications  
[abrouxel@videographe.qc.ca](mailto:abrouxel@videographe.qc.ca)  
(+1) 514.521.2116 poste 227





## Synopsis

Un matin où, une ville Japonaise est dévastée par un tremblement de terre, Julie apprend que le Bouclier Canadien, là où est assis son village, est un des endroits les plus sécuritaires au monde. Il y a des jours où tous les éléments se rassemblent pour nous envoyer un message.

One morning, while a Japanese city is devastated by an earthquake, Julie learns that the Canadian Shield, a geological region over which her village lies, is one of the safest places on earth to live. There are days when all the elements gather to tell us a message.



## Entretien avec / Interview with **RAPHAËLLE BILODEAU**

**Épicentres est votre première réalisation et première fiction suite à votre travail de productrice. Quelle est l'origine de ce besoin de passer derrière la caméra?**

*J'ai toujours voulu réaliser des films mais j'ai mis du temps à trouver le courage de le faire.*

*Nous sommes nombreux à avoir des scénarios en tête, mais faire du cinéma ce n'est pas comme prendre un papier, un crayon et dessiner. Il faut croire en son idée, rassembler une équipe, trouver les moyens financiers et l'aboutir.*

**À l'écran, nous voyons le pouvoir de l'image sur la jeune actrice principale ce qui l'entraîne dans une quête de vérité sur son environnement. Était-ce une manière d'aborder la question de l'identité et de la construction de soi (chez l'enfant)? Avez-vous vécu quelque chose de similaire ?**

*La question de l'identité est centrale dans l'histoire. Le but était de mettre le doigt sur un moment critique de la vie où l'on découvre si nous sommes nés au bon endroit. Je me suis inspirée de mes souvenirs d'adolescence où j'écoutais sans arrêt les chansons d'Anna Prucnal. C'est d'ailleurs elle qui interprète la chanson que Julie écoute dans son baladeur.*

*L'adolescence ça peut être long en dehors de l'école et des amis. Je pense que dans certaines régions, le pire ennemi des jeunes c'est l'ennui. Au Canada, nous ne faisons pas face aux mêmes problèmes que les autres pays en développement, nous sommes habités par un profond malaise qui provient de cet ennui.*

**La nature a un rôle prégnant dans votre film; l'impuissance devant la catastrophe se transforme en moteur d'action pour la jeune fille. Croyez-vous que notre environnement motive ou influence nos choix et nos émotions ?**

*Oui, dans Épicentres j'ai utilisé la nature pour renforcer le propos du film, l'ennui. Le tremblement de terre signifie le changement. Tandis qu'ici nous vivons dans un des pays les plus sécuritaires au monde, au Japon, les vies de milliers de personnes viennent d'être complètement bousculées.*

*Aussi, la forêt dans le village de Julie, symbolise l'enracinement. L'endroit d'où l'on vient forme les bases de notre vie, comme un arbre qui s'enracine. La cime des arbres, elle, représente la façon dont les branches grandissent pour capter plus de lumière. Julie veut sortir de la forêt. La lumière vers laquelle elle se dirige est celle des villes : lieu d'ouverture et de savoir.*

**Épicentres is your first film and your first fiction work, which followed in the wake of your work as a producer. What led you to put yourself behind the camera?**

*I've always wanted to make films but it took time to gather the courage to go through with it.*

*Many of us have scripts in our minds, but making a movie is not like picking up a pencil and drawing on a piece of paper. You have to believe in your idea, put a team together, find funding and finish the project.*

**On screen, we witness the power the image has on the main actress, which leads her to a search for the truth about her environment. Was this a means to focus on the question of identity and self development (a child's)? Did you live something similar?**

*The question of identity is the focal point of the history. The aim was to isolate a critical life moment when one discovers if one was born in the right place. I took my inspiration from my teenage souvenirs when I endlessly listened to Anna Prucnal songs. It is in fact she who performs the songs that Julie listens to on her walkman. Adolescence can seem really long when you're not in school and without friends. I believe that boredom is the worst enemy of youth in some regions. In Canada, we are not confronted with the same problems as other developing countries, we are overcome by a deep unease that is linked to this boredom.*

**Nature plays a determining role in your film; the young girl transforms the helplessness before the catastrophe into a springboard for action. Do you think that our environment motivates or influences our choices and emotions?**

*Yes, in Épicentres I used nature to reinforce the film's theme, boredom. The earthquake stands for change. While we live in one of the safest countries in the world, in Japan, the lives of thousands of people have recently been completely disrupted.*

*Also, the forest in Julie's village, symbolizes being rooted. The place where one forms one's basic life outlook, like a tree that takes root. The tree canopy, represents the way in which the branches grow to absorb more light. Julie wants to get out of the forest. Her guiding lights come the cities: places of opening and knowledge.*



## Biographie de / Biography of **RAPHAËLLE BILODEAU**

Raphaëlle Bilodeau, native d'un petit village en Gaspésie, a d'abord travaillé comme coordonnatrice dans le milieu du documentaire, notamment chez les Productions Vic.Pelletier, à Matane. Après avoir terminé ses études en Communications (Stratégies de productions culturelle et médiatique) à l'UQAM, Raphaëlle a entrepris de travailler en cinéma en tant que directrice de productions, avant de devenir productrice chez SLA Productions à Montréal.

Au terme de ce parcours, elle s'est retrouvée devant la nécessité de faire un film qui parle des régions et de sa propre histoire. Épicentres est son premier court métrage de fiction.

Raphaëlle Bilodeau is a native of a small village in Gaspésie. She began her film work as a coordinator of documentary production with Vic.Pelletier in Matane. After she finished her studies in Communications at the University of Quebec at Montreal she began her career in cinema as a Director of Production. She is now currently working as a Producer for SLA Productions in Montreal.

Recently she became aware of the desire to capture the experience of growing up in an isolated rural town. Epicenters is her first short film.

## **Filmographie / Filmography**

2013 Épicentres, Canada, 15 min. 10



vidéographe  
centre de création  
de diffusion et de distribution



vidéographe

